

Known errors and deficiencies in SAMLA

Pr.: 19.09.2024

Table of contents

Known errors and deficiencies in SAMLA	1
1. <i>Elements of Swedish and English terms</i>	1
2. <i>Shortcomings in geographic search</i>	2
3. <i>Inadequate login</i>	2
4. <i>Correlation between questionnaires and questionnaire responses</i>	3
5. <i>Convolutd display of transcribed texts</i>	3
6. <i>Errors on the Statistics page</i>	4
7. <i>Search doesn't start in some cases</i>	5
8. <i>Contact form doesn't work</i>	5

1. Elements of Swedish and English terms

In keywords, there are elements of Swedish terms in the display of hit lists, e.g. as in this case where "Magiska ting från naturen", "Spådomar och önskningar", "Dödsfallet" is in Swedish, while the others are in Norwegian:



If you choose this recipe, it will be displayed correctly in the sidebar:

Bibliografiske data

Tittel:
Framsyn, feigdabod, framferd, likferd

Sjanger:
Sagn

Samling:
EFA Bøyum

Emneord (tesaurus):
Magiske ting fra naturen (I.VIII.7)
Kyr (B.III.1)
Spådommer og varsler (I.IV)
Dødsfall (E.VI.1)
Gjengangere (J.VII.1)
Båter (C.I.1.d)
Sjøfart (C.I.2)
Draugen (J.VII.3)
Originaler (K.VI.11)
Fiske (B.II)
De dødes gudstjeneste (J.VII.4)

We have tried to correct it in several ways, but it turns out that we have to change this and it will take some time before it is corrected. Similarly, the type directories will also have errors, but there are usually English terms that interfere.

This error causes similar issues in "**Browse by Subject Words (Thesaurus)**" and "**Browse by Type Classification**" accessible from the "**Browse**" menu in the sidebar.

Du er her: [Hjem](#) > [Bla gjennom](#)

Bla gjennom ved Typeklassifisering

(1 A B C D E F G H I J K L M N O P
R S T U V W

Abducted girl makes seducer marry her (1)	Aladdin (1)	Aslag Tordsen og sken Valborg (2)
Abductor killed by the girl's betrothed (9)	Albret bortfører bruden (2)	At the owl's shriek (2)
Adelbrand (6)	Animals' conversation (1)	At The Witches' Sabbath (2)
A dove as heavenly messenger (1)	Arne og den utrue bruri hans (2)	Attempt to persuade daughter not to marry fails (1)
Agnete og havmanden (5)	Askeladden og de gode hjelpene (1)	Attempted murder with hatchet (2)
Agnus Dei (1)	Askeladden som fikk kongsdattera til å løgste seg (4)	

Bla gjennom

- Samler
- Brevskriver/forfatter
- Adressat
- Informant
- Tittel
- Første linje
- Materialtype
- Sjanger
- Sted
- Emneord (tesaurus)
- Typeklassifisering**
- Språk

2. Shortcomings in geographic search

In Geographic Search, you can zoom in and select matches, but you cannot draw a map area and search for all matches in it. The hits you may get are only in the material from NEG, and we have not yet been able to investigate this error further.

3. Inadequate login

The intention is that everyone should be able to create their own user in SAMLA, and for example create their own reading lists of material of their choice. Login must also be used when a person has searched for and gained access to material that is not openly available, e.g. questionnaire answers more recent than 1964. But this login must be a secure 2-factor login, and it has not yet been established.

4. Correlation between questionnaires and questionnaire responses

It can be a little difficult to see the connection between questionnaires and the answers to these. This mainly applies to the NEG material.

1. Only answers that are 60 years of age or older are openly available. However, newer questionnaires exist, but you will not find the answers to these in SAMLA. In order to gain access to questionnaire responses that are younger than 60 years old, you must enter into an agreement with the archive institution regarding ethical use.
2. Only the questionnaires have keywords associated with them, so if you search for "funeral" you will get a hit in the questionnaire "NEG 64 Death and funeral", from 1957. This has 131 answers that are not so easy to discover. If you select this questionnaire, look in the sidebar for the link to the answers:



The screenshot shows a sidebar menu with a green header "Bibliografiske data". Below it, the following information is listed:

- Arkivsignatur:** NEG 64
- Samler:** Weiser-Aall, Lily 
- Dato:** 1957-02
- Samling:** NEG 64 Død og begravelse;

The text "Spørrelistesvarene." is highlighted with a red box. Below it, there is a note: "For å få tilgang til spørrelistesvar som er yngre enn 60 år må du inngå en avtale med arkivinstitusjonen om etisk bruk."

You can also go in via the menu "Collections", and there take a closer look at NEG, where the questionnaires are a large material and the arrangement of these is somewhat easier to understand. Here you will also see that newer larger lists only have a document attached, and then it is precisely just the questionnaire itself. There is also a somewhat hidden overview for questionnaires that can be useful, where there are links to overviews of the NEG main series, NEG special topics and free questionnaires:

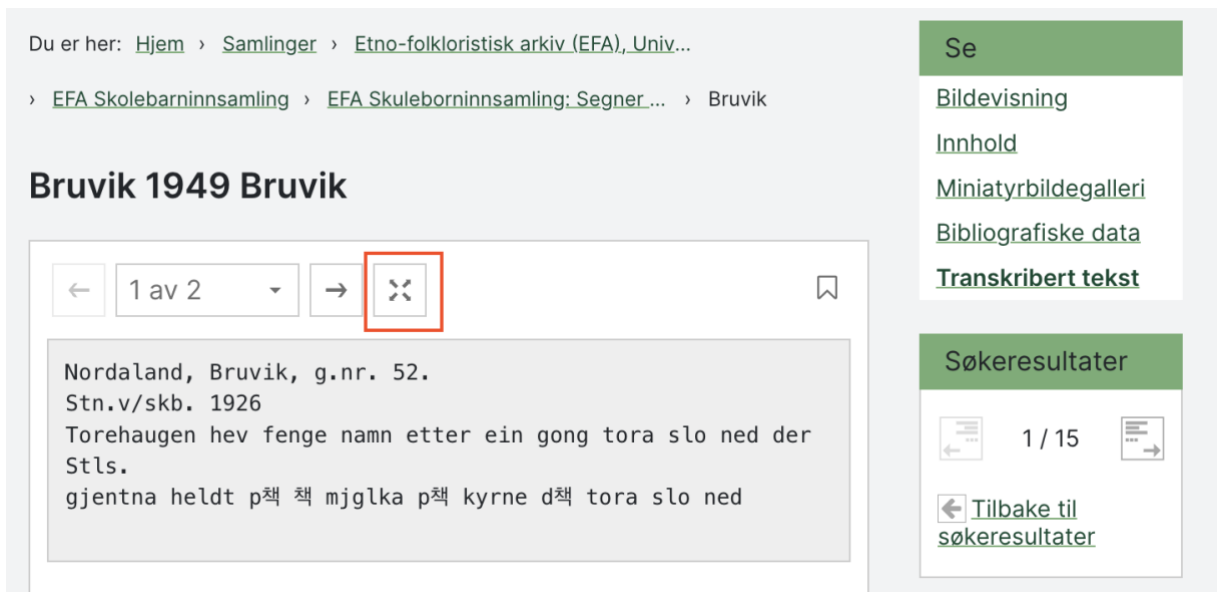
<https://viewer.samla.no/viewer/dokumenttype/sporreliste/>

5. Convoluted display of transcribed texts

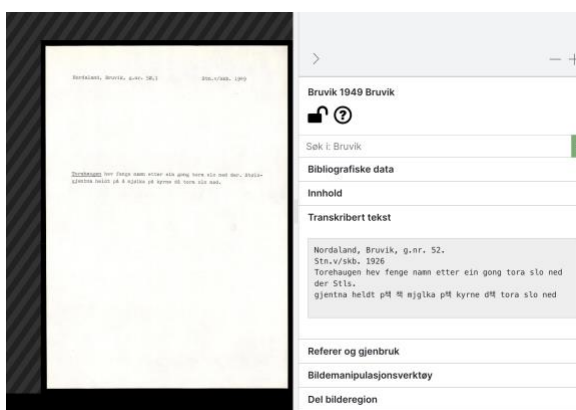
There are about 14000 transcriptions inside SAMLA. It is mainly material that is typed, and when searching you can get hits in these. If an object has its corresponding transcription, the sidebar "View" will say "[Transcribed text](#)" when the object is selected:



If you click on the link, the text will appear (and here you can also see that the transcription has not interpreted 'å' and 'ø' correctly):



If you click on the expand box (which is checked), you will get a parallel view:



6. Errors on the Statistics page

In the menu "About SAMLA" there is a link to a page with some statistics. At the bottom here you will find "Imported pages and transcribed texts", the number in imported pages is usually wrong now. The corrected number is as of 19.09.2024: 347395, but the

statistics page claims that it is 689690. This bug will be fixed when we run an update of the base system.

7. Search doesn't start in some cases

Sometimes searches are not started, and you have to try again. It is not known what happens in these cases, it may have to do with new material being loaded in the background, but in any case it is confusing.

8. Contact form doesn't work

As of 19.09.2024, it has been removed from the menu «About SAMLA»